

Budget 2009



Volontaire et solidaire, Etampes s'engage

Pour une ville dynamique qui s'investit au service de tous

AGIR POUR CHAQUE ETAMPOIS, POUR CHAQUE QUARTIER

Chères Etampois, Chers Etampois,

Bâtir un budget, c'est d'abord tenir ses engagements et respecter la parole donnée.

Cela veut dire concrètement continuer à développer les services publics proposés aux habitants, maintenir les tarifs des prestations offertes par la Ville dans le domaine social, éducatif, sportif... Et poursuivre l'aménagement et l'embellissement d'une commune au travers de construction d'équipements attendus tels que des gymnases, des écoles, des bâtiments socio-éducatifs (Maison de la Petite enfance, Maison de quartier de la Croix-de-Vernailles...).

Bâtir un budget, c'est aussi faire preuve de responsabilité en préservant une situation financière saine. Celle de la Ville

d'Etampes a été reconnue par les autorités compétentes et doit le rester.

Certaines communes ont ainsi fait le choix d'avoir recours à un endettement massif pour financer leurs actions ce qui va profondément peser sur les futures générations.

Le choix d'Etampes a été celui d'une approche fine et prudente et de respecter les engagements pris.

Comme de très nombreuses communes de même taille, il a donc été décidé une hausse des taux communaux de la taxe d'habitation et du foncier bâti de 8 %. **Une augmentation très inférieure à la moyenne.**

Même si cette décision nous l'assumons, il n'est jamais simple de la prendre. **D'ailleurs, à chaque fois que j'ai pu, je l'ai empêchée. Pour preuve, depuis 1995, depuis que je suis maire,**

une seule hausse a été enregistrée. C'était en 2003. A cette époque et comme aujourd'hui, nous avons dû faire face à de forts désengagements financiers de l'Etat et d'autres collectivités. **Pour autant et n'en déplaise à nos détracteurs qui vont utiliser ce seul argument pour critiquer toutes les actions qui vont être mises en œuvre au service des Etampois, cette augmentation représentera pour un locataire d'un logement social 37 € à l'année (soit 3 € par mois) et pour un propriétaire de pavillon 64 € environ (soit 5,3 € par mois).** Il faut aussi remarquer que nos opposants n'ont jamais, au fil des années, critiqué la hausse des taux d'imposition du Conseil général et du Conseil régional, pourtant au fort impact sur les contribuables. Ils n'ont jamais su également comment était possible de financer les investissements

qu'ils avaient promis.

Etre élu, c'est être responsable. C'est aussi être comptable des deniers publics sans démagogie, sans parti pris. C'est faire preuve d'engagement pour être aux côtés de tous et surtout des plus fragilisés.

C'est ce qu'aujourd'hui le budget 2009 propose. Il va même au-delà car il nous donne l'occasion d'agir hors des missions qui nous sont dévolues et de faire preuve d'innovation.

C'est tout le sens du fort budget d'investissement qui a été voté pour continuer à faire changer notre ville et répondre aux besoins des Etampois.

Plus que jamais, Etampes avance au service de tous.

Franck Marlin
Votre maire

Sommaire

Actualités

page 4

E.Leclerc : premiers témoignages des consommateurs et du personnel étampois recruté



Vie locale

pages 5 et 8



QUEL DIMANCHE !

Ce 5 avril, décommandez tous vos rendez-vous et venez participer à une journée de fête. Au programme, défilé, animations musicales, braderie commerciale, marché du terroir et bio... Commerçants et artistes vous attendent nombreux.



Votre météo

Sam. 4 avril

6°/18°

Dim. 5 avril

6°/18°

Samedi : S' Isidore - Dimanche : Rameaux

Investissement renforcé

Le choix d'une ville plus que jamais

BUDGET INVESTISSEMENT. Plus de 13 M€ ! Il traduit la tenue des engagements de l'équipe municipale au service des Etampois et sa volonté de respecter la parole donnée. La profession de foi pris par vos élus à la veille du rendez-vous électoral se décline maintenant !

Ce qui va être fait dans chaque quartier

Saint-Pierre : 2 997 000 €

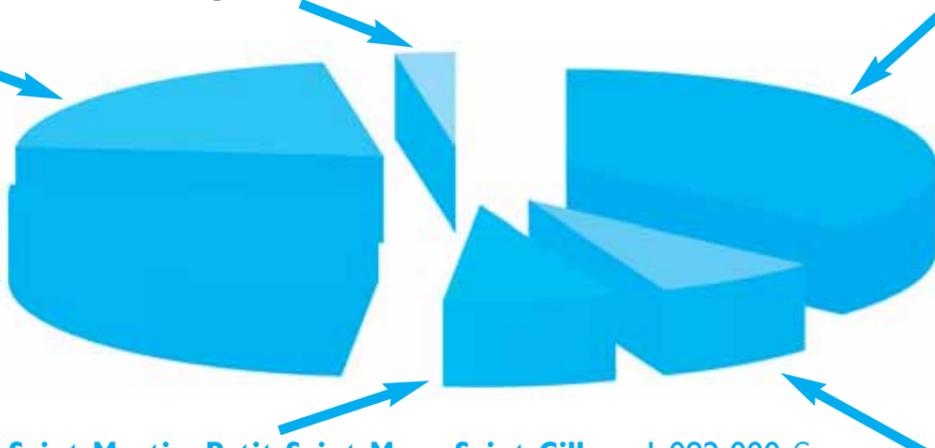
- Travaux d'assainissement : **820 000 €**.
- Travaux de voirie (rue des Barricades, moulin du Bourgneuf, sente du Moulin-des-Fontaines...), extension du square d'Entre-les-2-rivières, éclairage public : **877 000 €**.
- Stade du Pont-de-Pierre ; création de vestiaires pour le Rugby Club, rénovation de l'éclairage pour les courts de tennis... : **1 300 000 €**.

Guinette : 3 612 000 €

- Aménagement de la voirie, liaison Simone-de-Beauvoir, rue Jean-Baptiste-Eynard, rues des Lys, des Ormeaux, avenue Henri-Farman... opération d'embellissement du cadre de vie, en faveur de l'éclairage public... : **1 062 000 €**.
- Travaux d'assainissement dans la résidence des Cottages : **250 000 €**.
- Extension et rénovation du Coséc Poirier : **2 300 000 €**.

Sur toute la ville : 380 000 €

- Travaux bâtiments publics (déploiement de la fibre optique dans les bâtiments communaux et divers travaux de rénovation dans les bâtiments scolaires et sportifs...) : **280 000 €** et acquisitions foncières : **100 000 €**.



Centre-Ville : 5 287 000 €

- Acquisition et préemption de terrains pour l'aménagement de parking de proximité : **500 000 €**.
- OPAH : **300 000 €**.
- Restauration église Notre-Dame, création du Pôle d'Art sacré à Saint-Basile : **420 000 €**.
- Extension de l'école maternelle Marie-Curie : **1 056 000 €**.
- Aménagement de voirie, rénovation chaussée et trottoirs, de l'éclairage public, rues Damoise, Baugin, du Pont-Doré, Mauconseil, cloître Notre-Dame, promenade des Prés, avenues de Bonnevaux, de la Libération... : **3 011 000 €**.

Saint-Martin, Petit-Saint-Mars, Saint-Gilles : 1 092 000 €

- Aménagement de la voirie (chaussée et trottoirs), avenues du Marché-Franc, André-Gautier, Théodore-Charpentier, Salvador-Allendé, boulevard Henri-IV, carrefour des Religieuses, rues Saint-Martin, de la Digue, hameau de l'Humery..., démolition des bâtiments rue Reverseleux et aménagement d'un parking de proximité : **832 000 €**.
- Travaux dans les équipements publics (démolition de la maison du stade de l'Espace Jo-Bouillon et rénovation de la Cuisine centrale) : **260 000 €**.

Saint-Michel et Croix-de-Vernailles : 1 072 000 €

- Programme de rénovation urbaine du quartier Emmaüs-Saint-Michel : **261 000 €**.
- Acquisition de la Maison de quartier de la Croix-de-Vernailles, acompte : **100 000 €**.
- Aménagement de la voirie, amélioration du cadre de vie, rénovation de l'éclairage public, renforcement de la sécurité, aménagement des espaces verts : **711 000 €**.

De grands programmes votés mais pas par tout le monde !

Acquisition de la Maison de quartier de la Croix-de-Vernailles, réfection de la voirie dans le quartier Saint-Pierre (sente du Moulin-des-Fontaines, rues des Aveugles, de la République, Rose-Chéri, du Sablon, moulin du Bourgneuf), vidéosurveillance et éclairage public, nouveau groupe scolaire à Guinette, programme ANRU (rénovation du quartier Emmaüs Saint-Michel)... Plusieurs programmes nécessitant des engagements financiers sur plusieurs années vu leur importance ont été adoptés. Sauf par l'opposition qui a voté contre...

IMPÔTS LOCAUX : il faut le dire... Il faut le savoir !

Lu dans la presse

Le Parisien du 1^{er} avril

Une ville sur deux augmente ses impôts

ou est contrainte de s'endetter ou de ne rien faire !

d'une ville sur deux, la hausse des taux d'imposition a été décidée.

En Essonne, ce fut aussi le cas à :

- Brétigny-sur-Orge** : +8,8 % taxe d'habitation et foncier bâti.
- Courcouronnes** : + 8,5 % taxe d'habitation et 14,94 % pour le foncier bâti.
- Dourdan** : + 15,4 % taxe d'habitation et foncier bâti.
- Viry-Châtillon** : + 15 % taxe d'habitation et foncier bâti.
- Wissous** : + 65 % taxe d'habitation et foncier bâti...

ATTENTION. Même pour les villes qui n'augmentent pas leurs taux, les impôts vont augmenter. En effet, le Conseil général vient de voter une hausse de ses impôts (+3,9 % pour les taxes sur les ménages et + 5,7 % pour les entreprises).

Les communes avaient jusqu'au 31 mars pour voter leurs taux d'imposition. En région parisienne, dans plus

À ÉTAMPES

La Ville a fait le choix d'être un acteur de la relance. C'est-à-dire qu'elle a décidé d'accélérer et de développer son programme d'investissement et d'offrir de nouveaux services publics pour ses habitants.

Un choix qu'il faut financer notamment aussi en raison des baisses de recettes enregistrées (- 48,08 % pour les subventions provenant du Conseil général et de la Région, BP : 2,5 M€ - BP 2009 : 1,3 M€). Malgré les économies réalisées (570 000 € !) et un recours maîtrisé à l'emprunt, la Ville est contrainte d'augmenter les taux des taxes d'habitation et du foncier de 8 %.

- Ce qui est en deçà des hausses d'autres communes : cf les exemples cités ci-contre.
- Ce qui est en deçà des hausses successives de la Région (+ 55 %) et du Conseil général (plus de 17 %) pratiquées depuis des années.
- Ce qui est aussi en deçà de l'inflation depuis 1995 ! En effet, si les taux d'Etampes avaient suivi la hausse de l'inflation, la taxe d'habitation s'élèverait à 21,09 % (20,25 % en 2009) et le foncier bâti à 28,21 % (27,08 % en 2009).

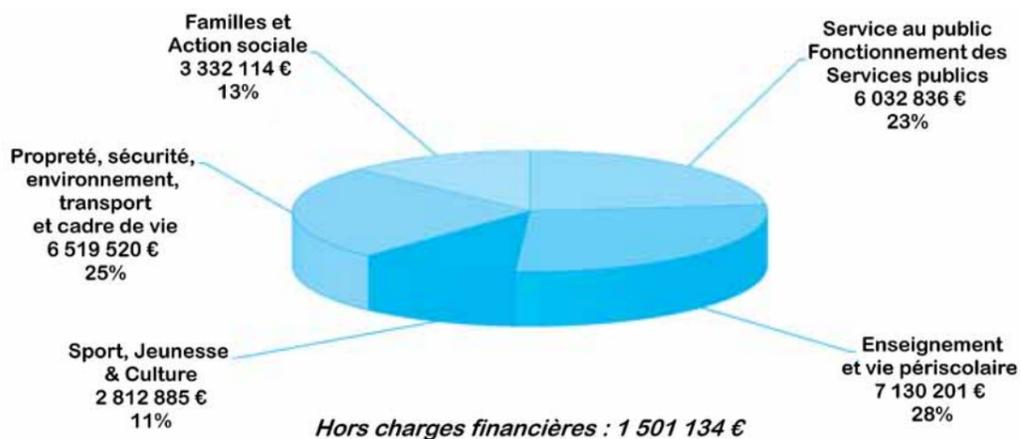
... ET CONCRÈTEMENT, COMBIEN ÇA FAIT 8 % DE HAUSSE ?

- Pour le locataire d'un logement social avec un enfant, cela représentera **37 €** soit 3 € par mois.
- Pour un locataire d'un appartement privé : **54 €**, soit 4,5 € par mois.
- Pour un propriétaire d'une maison de plus de 70 m² avec deux enfants, la contribution sera de **64 €** environ, soit 5,3 € par mois...

et solidarité accentuée services au service de ses habitants !

BUDGET DE FONCTIONNEMENT. Plus de 27 M€ ! Etampes prend la mesure de son rôle au travers d'un renforcement des services publics attendus par tous, et en particulier pour les familles, les jeunes, les aînés, les personnes handicapées... Et la constitution d'un véritable bouclier social permettant de venir en aide aux Etampois les plus fragilisés.

Ce qui va être fait pour chaque Etampois



CONFIRMÉ !

La subvention pour le CCAS augmente de plus de 18 %.

Ce qui va permettre notamment de renforcer les moyens alloués aux aides aux familles qui rencontrent des difficultés de plus de 28 % (100 000 € au BP 2009, BP 2008 : 78 000 €) et d'engager des mesures innovantes pour favoriser l'accès à l'emploi ou à la formation.

Plus de mesures pour les jeunes !

350 000 € inscrits au budget pour compenser la baisse de la dotation de l'Etat et permettre aux enfants de bénéficier d'un soutien personnalisé dans le cadre de la Réussite éducative. Mission locale, Bij, plates-formes multiservices, EPNE... BAFA citoyen, concours jeunes talents... la commune va renforcer son action et son soutien.

"J'AI ENTENDU DIRE..."

Un budget qui répond à des attentes concrètes

Formation-emploi-permis de conduire jeunes

Anne-Laure, 20 ans, Saint-Martin : "Mon futur employeur me demande le permis de conduire. Avec les nouveaux dispositifs du CCAS, pourrais-je en bénéficier ?"

Oui, un fonds de soutien à l'accès à l'emploi et à la formation a été créé afin de permettre justement ce type d'aide. Et pour renforcer les dispositifs déjà en place au Bij. Pour en bénéficier il vous faudra vous adresser au CCAS qui examinera chaque demande car il faut que l'aide au permis de conduire ait un lien direct à l'emploi et la formation.

Création d'entreprise

Laura, Centre-Ville : "Je voudrais créer ma société mais je n'ai pas d'apport personnel et j'aimerais être encadrée dans mes démarches. Y a-t-il quelque chose de prévu pour moi ?"

Oui, la Ville d'Etampes a décidé d'apporter son soutien aux Très Petites Entreprises et de favoriser les projets des créateurs. Que cela soit dans le domaine du commerce, de l'artisanat, du service. La Ville a octroyé 50 000 € à la plate-forme initiative locale afin que cette structure puisse faire des prêts d'honneur permettant le démarrage d'une entreprise et son développement.

Pour nos aînés

Lydie, 80 ans, quartier Saint-Michel : "Est-ce que la Ville va continuer à en faire toujours autant pour ses aînés et notamment au niveau des animations ?"

Oui, le budget 2009 consacre cette année encore l'action portée à destination des personnes âgées. Le programme d'animations sera renforcé et se veut toujours aussi attrayant. Mais ce n'est pas le seul volet de l'intervention municipale. Tous les dispositifs de prévention, d'accompagnement et de services d'aide à domicile (port de repas à domicile, télé-assistance, Citadine, aides-ménagères) ont été prévus à la hausse afin de pouvoir faire face aux demandes.

Handicap

Jean-Claude, 54 ans : "Il paraît que des chèques emploi service universel vont être mis en place ?"

En 2009, et pour la première fois 50 000 € ont été prévus pour permettre justement aux personnes handicapées ou personnes âgées dépendantes de bénéficier des chèques emploi service universel et ce, à moitié prix afin qu'ils puissent faire réaliser des petits travaux de jardinage ou d'entretien à leur domicile. Par ailleurs, la Ville va accentuer cette année, sa politique d'aménagement des équipements et bâtiments publics.

Accessibilité aux commerces de proximité

Marie, commerçante, Centre-Ville : "Qu'est-ce qui va être fait pour permettre l'accès à nos commerces ?"

Outre, la création de parkings de proximité prévue en Centre-Ville (rue de la République...), à Saint-Gilles, à Saint-Martin (rue Reverseleux...) la Ville entend s'appuyer également sur les résultats de l'étude qu'elle a diligentée en matière de stationnement et de circulation pour mettre en œuvre les actions préconisées et cela de façon concertée. Un nouveau véhicule va aussi faire son apparition. Un navette inter-quartiers, qui le samedi matin, permettra de profiter des commerces et du marché en toute quiétude. Un droit de préemption a aussi été instauré pour permettre le maintien d'activité commerciale en ville.

Famille et Petite enfance

Denis, nouvel arrivant : "Où en est le projet de la Maison de la Petite enfance ?"

Depuis la création de la nouvelle Communauté de Communes de l'Etampois Sud-Essonne en décembre 2008, le projet de construction de la Maison de la Petite enfance est de sa compétence. C'est d'ailleurs la raison pour laquelle, elle ne figure plus au budget de la Ville. Pour autant, cet équipement attendu va bel et bien commencer cette année, et ce sont 8,3 M€ qui seront pris en charge par la CCESE. En parallèle, un forum de la Petite enfance est envisagé, des recrutements d'assistantes maternelles sont en cours à la crèche familiale. La Ville entend aussi développer le service à la Petite enfance dans le cadre de la future Maison de quartier de la Croix-de-Vernailles en y associant la Caf et la PMI. Une augmentation des amplitudes horaires de la crèche parentale est prévue.

Réunions publiques : le programme par quartier !

- Vendredi 3 avril, à 18 h 30 à l'école Pauline-Kergomard, pour les habitants du quartier Saint-Pierre et à 20 h 30 à l'école Tabarly pour ceux de Guinette.
- Lundi 6 avril, à 18 h 30 à l'école Jean-de-La-Fontaine, pour les habitants de la Croix-de-Vernailles et à 20 h 30 à l'école Elsa-Triolet pour ceux de Saint-Michel.
- Mardi 7 avril à 18 h 30 à l'école André-Buvat pour les habitants de Saint-Martin et à 20 h 30 à la salle Saint-Antoine pour ceux du Centre-Ville.

Pour tout savoir sur le budget 2009 connectez-vous sur www.mairie-etampes.fr

EST-CE QUE CETTE ANNÉE, TOUT AUGMENTE ? NON !

- La taxe professionnelle à Etampes baisse encore et passe à 23,36 %.
- La redevance communale sur l'eau potable est maintenue au tarif de l'année 2003, soit 0,12 € HT le m³.
- La redevance communale d'assainissement est maintenue au tarif de 0,18 € HT, alors que dans le même temps plus d'un million d'euros de travaux concernant le quartier Saint-Pierre, la rue des Barricades et l'avenue des Cottages sont programmés !
- Le taux du Foncier non-bâti demeure stable à 70 %.
- Les tarifs municipaux (cantine, centre de loisirs...) n'augmentent pas cette année, comme depuis 2003

IL FAUDRA S'EN SOUVENIR !

Alors que l'opposition a refusé de voter le budget de la Ville d'Etampes 2009 en raison de la hausse des taux, elle a également voté contre les budgets assainissement et eau potable, alors que les taux ont été maintenus ! Une décision qui lors du Conseil municipal a surpris plus d'un spectateur présent dans la salle... "Les taux augmentent, ils n'aiment pas. Les taux n'augmentent pas, ils n'aiment pas quand même", a-t-on entendu !

En direct du Conseil

Lors du Conseil municipal, il a été demandé par une partie de l'opposition municipale si une indemnité de mandat pouvait être attribuée !

Une demande qui a suscité beaucoup de commentaires et réactions au regard notamment d'une période où des efforts sont demandés à tout le monde... A savoir quand même que le maire percevait moins de 67 % de ce qu'il peut prétendre et que les maires-adjoints concernés ne touchent que 80 % de l'indemnité qui leur est attribuée



E.Leclerc : c'est ouvert !

Mercredi 1^{er} avril, au lendemain de l'inauguration qui s'est tenue devant plus de 1 000 personnes, dont Michel-Edouard Leclerc, le co-président de l'enseigne, les clients attendaient de pied ferme l'ouverture du nouveau centre commercial. Curieux, pressés de constater par eux-mêmes ce que l'hypermarché avait à leur proposer. Et surtout soucieux de comparer les prix. Premiers témoignages à la sortie du nouvel équipement dénommé Les Portes d'Etampes et qui abrite 7 000 m² de rayonnages, un espace culturel de 1 000 m² et, à côté, une station-service de 10 pistes.

Recrutement : la priorité a bien été donnée aux Etampois !

2 300 candidats ont postulé chez E.Leclerc ! Dont une très large majorité venant de la région Sud-Essonne. Sur les 250 personnes recrutées, plus de 60 % habitent Etampes et plus de 30 % d'entre elles vivent sur le plateau de Guinette. 52 % des salariés sont des femmes.

À savoir. Le recrutement n'est pas figé. D'autres postes seront à pourvoir. Et cela sans compter les 150 nouvelles créations qui sont liées à la réalisation des autres projets (Weldom, Kiabi, Camaïeu, OpenSport-Intersport, Joué Club, La Foir'Fouille...).

Ils habitent Etampes et ont été embauchés

Edwige, 19 ans, employée libre-service crèmerie
"Quand j'ai su que je pouvais peut-être avoir un poste à plein temps ici, j'ai posé ma candidature. Le temps de trajet est vraiment un atout pour cet emploi. J'habite à Saint-Martin. Je ne risque ni d'être en retard ni d'être stressée."

Florent, 21 ans, employé libre-service crèmerie
"Pendant les deux dernières semaines, j'ai fait connaissance avec mes collègues. Nous avons fait les affichages et de l'étiquetage. L'ambiance de travail est très bonne. Habitant le quartier de Guinette, cet emploi est une belle opportunité. Premièrement, je viens d'avoir un BTS Commercial. Deuxièmement, je vais avoir un salaire."

Souad, 33 ans, vendeuse au rayon bazar
"Je connais bien le fonctionnement de ce type de magasin, puisque je travaillais déjà pour la même enseigne. Quand j'ai appris que le magasin allait ouvrir à quelques minutes de chez moi, j'ai voulu venir travailler ici. C'est fait."

Fabien, 25 ans, employé au rayon fruits et légumes
"J'ai toujours travaillé en grande surface mais jamais près de chez moi. J'habite sur le pla-

teau de Guinette et là question trajet, c'est impeccable. Pour ce poste j'ai suivi une formation interne. Le magasin est grand et bien disposé, cela rend les conditions de travail beaucoup plus agréables."

Karim, 35 ans, vendeur au rayon épicerie
"Avant je travaillais dans la sécurité, alors pour accéder à ce poste j'ai dû me former en suivant les cours de vente donnés par le magasin. Travailler ici me permet de mieux gérer mon temps libre car j'habite à la Croix-de-Vernailles et je mets à peine 2 minutes pour venir. Et puis Etampes, c'est ma ville et cela me fait plaisir de faire quelque chose pour elle !"

Yacine, 45 ans, employé au rayon droguerie hygiène parfumerie
"J'habite à Guinette et franchement travailler à dix minutes à pied de mon domicile, c'est la chose dont je rêvais. Et puis je suis content aussi de contribuer au développement de ma ville."

Miloud, 47 ans, traiteur
"En venant travailler ici, c'est un nouveau challenge pour moi je vais mettre en place une carte de plats préparés qui fera preuve d'originalité. En plus je viens juste d'emménager à Guinette, cela va être très pratique même en sortant tard du travail."

UN PARTENARIAT AVEC LE COMMERCE DE PROXIMITÉ PROPOSÉ

Désireux d'entretenir de bonnes relations avec le commerce de proximité, les responsables du Centre E.Leclerc ont décidé de favoriser la promotion des commerces du Centre-Ville et de leurs animations. Ainsi, seront mis à leur disposition, à titre gratuit et à l'année, des panneaux publicitaires. Ceux-ci seront installés près des parcs à chariots et à des emplacements stratégiques du parking E.Leclerc. Des spots publicitaires seront également diffusés dans le magasin sur des écrans. Enfin, des encarts seront réservés, 3 fois par an, sur leurs magazines promotionnels, tirés à 60 000 exemplaires, et sur les tickets de caisse du magasin. En tout, c'est un partenariat d'une valeur de 57 000 € HT en faveur du commerce local qui est ainsi avancé.

L'avis des consommateurs

Marie

"Le magasin est bien éclairé, les rayons bien espacés, il est vraiment agréable. J'ai déjà remarqué que le litre de lait était 8 centimes moins cher que dans le magasin où j'allais avant. Le pain aussi est moins cher. C'est mon pouvoir d'achat qui est gagnant. Je suis très contente."

Martine

"Spacieux, bien achalandé, très clair. Les prix sont attractifs. Il n'y a pour l'instant rien à redire."

Valérie

"La curiosité et l'idée qu'il y ait des ventes flash m'a fait lever tôt. Je suis impressionnée par la grandeur du magasin. C'est très joli aussi. Ayant 4 enfants, j'espère y trouver des prix attractifs. La première économie que je vais faire, c'est dans le déplacement puisque la grande surface est juste à côté de chez moi."

Adiba

"Je suis très satisfaite. Pour la proximité, c'est bénéfique. Les gens vont moins se déplacer faire leurs courses du côté de Brétigny et de Sainte-Geneviève-des-Bois. Sa présence est dans le prolongement de la modernisation d'Etampes et va répondre aussi au développement de l'urbanisation de la commune, notamment sur le quartier des Hauts-Vallons. Ce qui est bien aussi, ce sont les emplois qu'il a créés, et surtout, les prix moins élevés qu'il va proposer."

Raymonde

"L'ouverture de Leclerc est une bonne chose pour la concurrence. Cela va certainement inciter certains à baisser leurs prix. En ce qui me concerne, l'ouverture du magasin E.Leclerc ne va pas changer grand-chose à mes habitudes de consommatrice car j'aime bien aller faire mes courses dans le Centre-Ville. Les commerçants me connaissent, leurs produits sont de qualité et ils prennent toujours le temps de discuter un peu."

"Une bonne chose pour la concurrence et le pouvoir d'achat"

Driss

"Le centre commercial E.Leclerc ne peut être que le bienvenu pour faire baisser les prix. Avant j'étais obligé d'aller faire mes courses à Brétigny pour avoir un caddie moins cher. La concurrence va permettre enfin de casser le monopole de certains."

Jérémie

"La concurrence, c'est bien pour la baisse des prix, mais aussi pour la diversité dans l'offre. Je trouve ce grand magasin esthétique. Je pense qu'il va attirer beaucoup de monde et dynamiser la commune."

Sylvie

"Il faut reconnaître que les prix semblent attractifs. J'espère que ça ne posera pas de problème pour le commerce de proximité du Centre-Ville, car nous avons aussi besoin de leur présence. Mon souhait est que tout le monde y trouve son intérêt."

Marjolaine

"Personnellement je suis contente de l'implantation du Centre commercial pour plusieurs raisons. La première est qu'une personne de ma famille a pu y trouver un emploi. Autre motif de satisfaction, mon pouvoir d'achat. Quand on a 2 enfants, c'est important."

Nathalie

"L'existence de ce magasin va relancer un peu la concurrence, si il y a plus d'offres, les consommateurs auront plus de choix. Je suis très contente de cette installation. J'ai apprécié le fait que des Etampois aient été recrutés. Cela aussi est important dans cette venue."

Une ouverture défendue auprès de la Cour administrative d'appel !

Il y a quelques jours, le Tribunal Administratif faisait état de sa décision d'annuler la notification de la Commission Départementale d'Équipement Commercial qui autorisait la création du magasin E.Leclerc. Le motif invoqué par les opposants à ce projet (les commerçants de Dourdan entre autre) : un détail de procédure. La Chambre de Commerce aurait dû se prononcer en assemblée générale et non en bureau ! De fait, l'enseigne E.Leclerc n'aurait pas du ouvrir. A la chambre consulaire, on tombe des nues car les décisions ont toujours été prises de cette façon. Face à cette situation qui laisse perplexe à l'heure où chaque projet créateur d'emploi devrait être la priorité et soutenu, des recours ont été déposés notamment par la Ville auprès de la Cour d'Appel pour, d'une part suspendre l'exécution de jugement et, d'autre part, lui demander d'annuler la décision prise par le Tribunal Administratif. A suivre.

Dimanche, ce sont les Printanières !

Ce dimanche 5 avril, en pleine Journées Portes Ouvertes du Terroir de l'Essonne, venez profiter, sous un beau soleil des animations commerciales prévues en Centre-Ville. Vous y attendent : une Braderie des commerçants, la garantie de bonnes affaires ; un marché bio sur la place de l'Hôtel-de-Ville avec des fruits, légumes, produits de beauté... ; une brocante d'art qui permettra l'acquisition de livres, de peintures, de sculptures, de disques et pleins d'autres curiosités..., et bien sûr un marché du terroir avec des producteurs de tous horizons. Alors, venez nombreux à leur rencontre pour fêter le printemps en famille, en Centre-Ville.

Un Forum pour bien préparer les grandes vacances

Que faire cet été ? Pour répondre à cette question déjà essentielle dans la vie des familles, rendez-vous le mercredi 8 avril après-midi à la salle des fêtes. Parents comme enfants, vous y trouverez toutes les informations nécessaires sur les séjours de vacances proposés. Les professionnels et les services de la Ville seront à votre disposition pour tout renseignement. Et n'oubliez pas votre Pass'Vacances !

Nouveau : un espace accueil pour les bambins

Pour permettre aux parents de se déplacer plus facilement sur le Forum, l'esprit tranquille, un espace d'accueil pour les tout-petits sera assuré par les animateurs des centres de loisirs et des jeunes bien connus des services de la Ville, puisqu'il s'agit de ceux qui ont déjà suivi les formations baby-sitting délivrées par le Bij. N'hésitez pas à leur faire confiance !



Dimanche fleuriront des animations de tout horizon culturel dans le Centre-Ville. Mais aussi chez vos commerçants, comme au Studio Déclit, où l'exposition des sculptures de Joël Giraud et la séance de dédicace du livre *Plein ciel sur l'Essonne verte* de Clément Wingler viendront apporter une note originale de plus à cette journée.

Les points du Conseil municipal

Outre l'examen et le vote du Budget Primitif 2009 et ceux concernant l'assainissement et l'eau potable, les élus ont eu à approuver une dizaine de points également à l'ordre du jour. Tour d'horizon.

Parking de proximité

Dans le cadre de sa politique d'aménagement urbain pour améliorer le confort de vie des Etampois et favoriser l'accès au commerce de proximité, la ville qui avait acquis un bien situé 3, rue Reverseleux, va entreprendre la démolition des bâtiments vétustes et la restructuration de l'espace pour en faire un parking de 15 places.

tera sur 4 quartiers : le Centre-Ville, le quartier Saint-Gilles nord, le faubourg Saint-Martin et le centre commercial des Fleurettes. Ces périmètres ont reçu l'aval de la chambre consulaire et l'accord de la Chambre de Métiers de l'Essonne.



Un droit de préemption instauré pour le commerce de proximité

Souhaitant mener une politique active et dynamique de soutien pour la sauvegarde du commerce et de l'artisanat de proximité, la Ville d'Etampes entend instaurer un périmètre de droit de préemption sur les fonds de commerce, les fonds artisanaux et baux commerciaux. Ce droit por-

Politique de la Ville : plusieurs projets adoptés en faveur des jeunes !

Le Contrat Urbain de Cohésion Sociale signé avec l'Etat inclut de nombreuses actions en direction des jeunes. Le Conseil a donc validé plusieurs projets et approuvé les demandes de subventions adjacentes. Comme par exemple, le dispositif Ville-Vie-Vacances qui nécessite un financement pour permettre à une association étampoise

de participer à une action de solidarité, ou le projet *Une conduite citoyenne* du SAM, l'action *L'Europe dans ma ville* du Bij ou encore le *Raid en eaux vives* du service municipal des Sports... Par ailleurs, le Conseil a validé l'octroi de subventions pour 13 projets émanant d'associations ou d'organismes locaux qui œuvrent pour l'accompagnement éducatif et ludique des jeunes. Enfin, le Conseil a approuvé les 10 projets portés par la Ville pour 2009 et les demandes de subventions relatives. Ceux-ci concernent par exemple, l'Espace Jean-Carmet (Guinette en fête...), le SAM (atelier hip-hop...), le Bij (Tremplin formation jeunes...).

EN BREF

La planète vous dit merci

Merci aux nombreux Etampois qui ont participé aux côtés de la Ville d'Etampes à l'opération *Aux heures pour la planète* samedi dernier. L'extinction des lumières pendant une heure s'est traduite en France par une baisse de 1 % de la consommation d'électricité, soit environ 800 mégawatts. L'équivalent de la consommation d'une ville comme Lyon un jour de pointe en hiver.

Fête des voisins : êtes-vous prêts ?

La 10^e édition de la Fête des Voisins, Immeubles en fête, se déroulera mardi 26 mai. Des réunions d'information et de préparation pour tous ceux qui désirent organiser un petit quelque chose le jour j vont se mettre en place. Trois rendez-vous attendent les organisateurs : 9 avril, 5 mai, et 19 mai, à 19 h, salle Saint-Antoine. Renseignements au service Vie associative : 01 60 82 86 12.

Les travaux en ville

- **Rue du Ronneau et du Renard.** Les travaux se poursuivent avec l'enfouissement des réseaux et la pose de bordures de trottoirs.
- **Rue de la Croix-de-Vernailles.** Des tranchées sont en cours de réalisation pour accueillir une installation haut-débit.

Naissances

Mars. Le 23, Dalel El Ghoudani ; Keenan Marie-Sainte Sambin. Le 24, Mattéo Da Paixão Couture. Le 25, Youssef Bouayadi.

Mariages

Mars. Le 28, Mehmet-Siddik Ibin et Songul Ilim ; Irfan Turkan et Sultan Gümüs.

Décès

Mars. Le 24, Raymonde Halbourg, 86 ans.

Avis de décès

Marguerite Nigou, sa maman, a la douleur de vous faire part du décès de son fils Thierry survenu le dimanche 29 mars à Paimpol. Les obsèques ont été célébrés le 31 mars.

Remerciements

• Toute la famille vous exprime ses remerciements pour vos témoignages d'amitié et de sympathie manifestés lors du décès de Suzanne Pechoux et vous prie de trouver ici l'expression leur sincère gratitude et s'excusent auprès des personnes qui n'auraient pas été prévenues.

• Suzanne Lancteau, sa famille, remercient bien sincèrement toutes les personnes qui se sont associées à leur peine sans oublier le personnel du service réanimation de l'hôpital d'Etampes et s'excusent auprès de celles qui n'auraient pas été prévenues lors du décès de Simonne Lancteau. Les obsèques se sont déroulées le mercredi 1^{er} avril en l'église Saint-Gilles.

Pharmacies de garde

Avril. Le 5, Paytra, 3, ter rue Neuve-Saint-Gilles. Le 12, Carcenac, 82, Grande-Rue à Etréchy.

Restauration scolaire

Du 06/04 au 10/04

Lundi : salade verte, omelette, coquillettes à la tomate, saint-briquet, fruit. **Mardi** : concombre sce yaourt, brochette de dinde basquaise (élémentaire), sauté de dinde basquaise (maternelle), petits pois jeunes carottes, saint-paulin, pâtisserie. **Mercredi** : roulade de volaille cornichons, tomates farcies, riz, fromage blanc, fruit. **Jeudi** : tomates aux dés de gruyère, rôti de bœuf sce champignons, pommes sautées, glace, biscuit cookie bio. **Vendredi** : taboulé, filet de poisson blanc à la dieppoise, choux-fleurs gratinés, brie, fruit.

Horoscope

Bélier. Vous aurez du mal à communiquer avec votre partenaire.

Taureau. Vous serez très heureux sentimentalement.

Gémeaux. Votre détermination à réussir sera déçue.

Cancer. Vous devriez bénéficier d'une assez bonne résistance.

Lion. Vous ne manquerez ni de gaieté ni d'énergie.

Vierge. Vous serez fortement enclin au dilettantisme.

Balance. Période propice à une amélioration de votre cadre de vie.

Scorpion. Bons rapports avec vos collègues de travail.

Sagittaire. Possibilités d'expansion et de création.

Capricorne. Ne vous fiez qu'à vous seul.

Verseau. Ne cherchez pas à dépasser vos limites.

Poissons. Période d'intense activité.

ETAMPES info : Hebdomadaire municipal. N° ISSN 1245-1355. 12, rue Magne. Tél. : 01 69 92 12 92. Fax : 01 69 92 12 88. Directeur de la publication : Jacques Sebaoun. Rédaction-photos : Christine Fougereux, Pascale Saury, Christine Martin. Secrétariat : Martine Sevestre. Publicité : service Communication. Impression : Imprimerie Technic Imprim. <http://www.mairie-etampes.fr> E-mail : martinesevestre@wanadoo.fr ou christine.fougereux@wanadoo.fr

Libre expression

Conformément au règlement intérieur adopté en Conseil municipal du 24 septembre 2008, un espace respectueux du principe d'égalité a été proposé et attribué à l'expression de chacune des listes. Les textes publiés sont de la responsabilité de leurs auteurs.

A vos côtés pour Etampes

UNE OPPOSITION DIVISÉE, SANS IDÉE, INCOHÉRENTE, VOILÀ LA TRISTE VÉRITÉ QUE LES ETAMPOIS DOIVENT CONNAÎTRE

Depuis plusieurs semaines maintenant, avec vos élus de la majorité et les services municipaux, nous travaillons sans relâche à l'élaboration du budget 2009. La situation de crise que nous connaissons nous impose en effet un surplus d'engagements et une volonté décuplée pour faire en sorte que chaque euro dépensé soit encore plus un euro utile au plus grand nombre.

Dans cette logique, nous avons cherché partout des sources d'économies afin d'éviter d'avoir recours à l'augmentation des impôts pour financer les mesures nouvelles et les travaux permettant de soutenir l'activité économique locale et par là-même l'emploi local.

Depuis le début, j'ai souhaité y associer l'opposition municipale. Je pensais en effet que les temps difficiles que nous traversons allaient pouvoir susciter un véritable débat d'idées, des échanges constructifs et pourquoi pas, sur cette base, une volonté partagée de servir l'intérêt général et tous les Etampois.

J'espérais que l'opposition municipale travaillerait à nos côtés, au sein des commissions dans le cadre préparatoire soit du Débat des Orientations Budgétaires soit du budget pour être ainsi force de proposition et d'action au même titre que l'est votre équipe municipale.

La réalité est toute autre. L'opposition préfère polémiquer, diviser, dénigrer plutôt que de participer, proposer, agir au service des habitants de notre commune.

• Comment expliquer en effet autrement qu'elle cautionne systématiquement les hausses d'impôts du Conseil général ou du Conseil régional, et qu'elle s'en prend aujourd'hui à la Ville d'Etampes parce qu'elle veut être à la hauteur des engagements pris en mars 2008. Tenir sa parole, c'est fondamental pour nous !

• Comment expliquer le rôle de l'opposition et le comprendre quand elle s'exprime contre des projets qu'elle avait elle-même promis ?

• Comment ne pas s'interroger sur le refus de voir se créer des équipements attendus et inscrits dans le budget comme la Maison de quartier de la Croix-de-Vernailles, l'aménagement d'une partie des rues du quartier Saint-Pierre, ou les logements sociaux en construction dans le cadre du programme de rénovation urbaine du quartier Emmaüs-Saint-Michel ?

• Comment comprendre une opposition qui en disant non au budget dit non à l'emploi local, au commerce local, à la sécurité des Etampois, et à toutes les mesures qui vont être prises en faveur des familles, de nos jeunes, de nos aînés ou les personnes fragilisées ?

C'est impensable ! La politique exige le sens des responsabilités. C'est la volonté que j'ai toujours eue, à la différence de certains qui ont choisi d'opposer des citoyens les uns aux autres. Mon devoir est d'assurer la cohérence d'une action et la cohésion de notre commune et ce au-delà de tout clivage.

C'est ce que traduit ce budget 2009 qui respecte la parole donnée et la confiance qui m'a été témoignée ainsi qu'à tous les élus de votre équipe municipale. Plus que jamais, vous pouvez compter sur nous.

Franck Marlin et votre équipe municipale

Etampes solidaire

MATRAQUAGE FISCAL, INJUSTICE SOCIALE : C'EST LA DROITE !

Avant propos : il n'aura pas échappé à un lecteur attentif de ces colonnes d'expression mensuelle des listes que pratiquement à chaque fois, il peut lire dans l'article de la majorité placé au dessus, des arguments en réponse à notre propre article publié en même temps ! En fait, un droit de réponse avant publication. C'est le signe que la véritable opposition de Gauche rassemblée, incarnée par ETAMPES SOLIDAIRE vise juste ! * Taxe d'habitation : + 8 % - * Taxe foncière : + 8 %. Le coup de massue du maire UMP, F. Marlin, met fin brutalement à plusieurs années de démagogie électorale où les taux communaux d'imposition étaient annoncés bruyamment à 0%. La droite locale et son maire ont choisi d'augmenter l'impôt qui compte parmi les plus injustes, la taxe d'habitation. Les masquent tombent et le pseudo politique de relance avec. Cette augmentation survient au plus mauvais moment, quand les effets de la crise percutent déjà les plus fragilisés d'entre nous. Tous les locataires seront touchés mais aussi les Etampois qui ont acheté leur appartement ou leur maison, leur taxe foncière très élevée à Etampes augmente elle aussi. Mais comme son modèle Sarkozy, le maire n'oublie pas de faire des cadeaux. La taxe du foncier non bâti n'augmente pas. Sont concernés, les terrains non constructibles et les terres agricoles. Combien d'habitants d'Etampes qui ont déjà bien du mal à se loger possèdent-ils un terrain sur lequel on ne peut pas construire ? Ceux là peuvent se réjouir, leur taux de taxe foncière n'augmente pas. Il a même baissé de 51% en 14 ans. Somptueux ! On nous ressort le couplet des agriculteurs si indispensables à la communauté mais on oublie de nous dire que bien souvent, ils ne sont que locataires des terres cultivées et que les propriétaires sont ailleurs. Enfin, le maire fait des heureux : les céréaliers de la Beauce ! Mais qu'attendent donc les Etampois, salariés, chômeurs, jeunes et moins jeunes, retraités, étudiants pour acheter des terres agricoles ? Ce budget communal est injuste et il n'est pas à la hauteur des enjeux et de la crise que vivent déjà les habitants de notre ville. Injuste parce qu'il n'est fait que de bric et de broc. Sans réelle cohérence, il est destiné à cacher l'urgence sociale à laquelle le maire et son équipe sont incapables de répondre, autrement que par du saupoudrage renforcé pour l'occasion. Injuste car il laisse la ville sans armes pour affronter l'avenir. Les habitants d'Etampes vont payer une double facture. D'abord celle immédiate de l'augmentation des impôts mais aussi celle de l'incurie de 14 années de mandat au cours desquelles il aurait fallu préparer l'avenir. Ce ne fut pas fait. Le roi est nu ! Il n'a pas fait venir les entreprises à fort potentiel de développement et créateurs d'emplois durables. Des entrepôts, cela ne donne pas des CDI d'avenir, durables et correctement rémunérés. Il n'a pas fait venir d'université, ni de centres publics de formation professionnelle pour préparer la jeunesse à autre chose qu'à prendre un ticket pour patienter au Pôle Emploi ! Il n'a pas construit les logements sociaux nécessaires au plus grand nombre. Il a laissé dépérir le commerce local. Il n'a pas développé l'attractivité touristique et culturelle d'Etampes. Il n'a pas lancé l'Agenda 21 local qui est source de mieux vivre et d'économies grâce au développement durable. Il n'a pas placé Etampes en situation de réussir, grandir et se développer. Il y a urgence à changer de politique. D'abord le pouvoir d'achat. Faute de place dans ces colonnes, nous n'aborderons que 2 actions majeures. Etampes Solidaire propose la mise en régie publique de la distribution et de l'assainissement de l'eau. C'est pour chaque foyer d'Etampes l'assurance d'une baisse de 25 à 30% du prix de l'eau. La droite ne le fait pas et préfère laisser ce marché juteux au privé. Etampes Solidaire propose un plan d'urgence pour le logement et la réhabilitation des quartiers de Guinette et de la Croix de Vernailles, indispensable à la fois au bien être des habitants et source d'emplois sur la ville. Vos élus de gauche défendent une autre politique, au service de l'intérêt général.

Vos élus, Didier Chareille, Sylvie Mathieu, Jonas Malonga, Monique Huguet.

ETAMPES SOLIDAIRE est désormais une association Loi de 1901. Blog : etampes2008.autrement.unblog.fr - contact : etampes_solidaire@club-internet.fr

L'autre choix pour Etampes

CONTRE LA HAUSSE DES TAUX ! NON AU BUDGET !

Le débat des orientations budgétaires s'est tenu le 12 mars 2009, à cette occasion après avoir situé le contexte difficile dans lequel allait se dérouler ce débat puis ensuite le vote du budget, j'ai fait des propositions d'orientations. Je pense que notre action devrait être orientée vers 3 axes majeurs. 1) Plus de solidarité envers les personnes qui subissent la crise de plein fouet. Les étampois, comme tous les franciliens, ne sont pas à l'abri de la crise. Les chiffres du chômage le montrent, le département de l'Essonne, qui était jusqu'à présent relativement épargné, souffre également d'une augmentation du taux de chômage. De plus, de nombreuses personnes vivent avec des revenus très faibles, y compris des travailleurs dit « travailleurs pauvres ». Voici quelques mesures qui pourraient être mises en œuvre : - Des bons d'achat pour les fruits et les légumes - Une épicerie sociale et une friperie, en lien avec les associations caritatives - des ateliers d'insertion de remise en état de mobilier et de petits appareils électrique avec redistribution. - Des clauses d'insertion dans les marchés publics. 2) Une action plus ferme envers les familles et les jeunes. La population d'Etampes augmente et, comme vous le savez, de nombreuses familles se sont installées ces dernières années. Tout en maîtrisant nos dépenses de fonctionnement, de nouvelles actions et de nouveaux services devraient voir le jour. A titre d'exemple Pour les familles : - Création d'une ludothèque, parce que jouer est essentiel, que les jeux de société coûtent chers, mais surtout qu'une ludothèque est un endroit à la fois convivial et inter générationnel. - Une mesure en faveur du pouvoir d'achat, qui consiste à faire augmenter l'abattement pour personnes à charge de 10 à 20 % pour 2 personnes et de 15 à 25 % pour 3 personnes et plus. Pour les jeunes : - un BAFA citoyen (financer le BAFA, en échange d'heures effectuées par les jeunes) - Une grande fête de la musique, couplée avec un concours de découvertes de talents. 3) une action engagée en direction du développement durable et de la démocratie participative. Je souhaite tout à la fois, un urbanisme réfléchi, avec notamment la réalisation d'éco-quartiers, des actions concrètes pour lutter contre le réchauffement climatique (audit thermique comme la thermographie aérienne, dispositifs d'aide et d'action aux actions innovantes), un réaménagement des rues de notre ville pour donner plus de place aux itinéraires piétonniers (je pense au développement du pédibus). Je privilégierais également la démocratie locale, dans le cadre des conseils de quartiers qui devraient disposer d'un budget participatif, pour proposer des actions pour améliorer la vie quotidienne. Tout cela pourrait être mis en œuvre dans le cadre d'un Conseil Local du développement durable ainsi que d'un agenda21, plan d'actions pour le développement durable du 21^{ème} siècle. En conclusion, je dirais qu'Etampes doit, en cette période exceptionnelle, faire le choix de la solidarité. Les services à la population et les investissements doivent être maintenus. Cependant, nous devons conserver une maîtrise stricte de nos dépenses, afin de ne pas grever par l'impôt local, le pouvoir d'achat des étampois. Le 30 mars a eu lieu le vote du budget, il s'agit de financer les orientations proposées par la majorité le 12 mars. De mes propositions, seules quelques unes, à la marge, ont été retenues. La majorité municipale a donc fait le choix d'une relance uniquement par l'investissement. De plus, le choix a été fait d'augmenter la taxe d'habitation et la taxe foncière de 8%, sans mesures d'atténuation en faveur des familles les plus touchées par la crise. C'est donc en conscience, que je vote contre cette hausse des taux et contre le budget. Tout au long de cette difficile année, avec les membres de l'association « l'autre choix pour Etampes », je serais un élu de gauche vigilant et responsable dans mes choix, et donc mes votes, mais surtout aux côtés des plus fragiles et de ceux qui luttent. Pour suivre mon action et celle de l'association, retrouvez nous sur www.etampes2008.com ou écrivez à « l'autre choix pour Etampes » 3 bis rue Léon Grenier 91150 Etampes.

Gilles GUENOT Conseiller municipal, « l'autre choix pour Etampes »

Finale nationale de cross des sapeurs-pompiers : 2 Etampoises sur le podium

Le week-end dernier, s'est déroulée la 49^e édition d'une compétition réunissant tous les départements de l'Hexagone et d'outre-mer. 3 000 participants s'étaient donné rendez-vous au Pontet, dans le Vaucluse. Et sur la ligne de départ, 36 Essonnais dont 10 Etampoises. Retour sur leurs performances individuelles et les podiums obtenus par équipe.

"Les sapeurs-pompiers d'Etampes participent à cette épreuve depuis plusieurs années. Les sélections ont lieu tout au long de l'année sur les différents cross organisés au niveau départemental et régional. C'est une compétition difficile ouverte à plusieurs catégories ; des cadets aux vétérans. Les parcours vont de 3 200 m à 11,6 km ! Cette année, la finale s'est déroulée sur un hippodrome, ce qui fait que le parcours était relativement plat mais les conditions météo n'étaient pas au rendez-vous", explique un membre de l'équipe d'organisation essonnienne.

Des conditions pas tout à fait favorables mais qui n'ont pas empêché les Essonnais de monter 2 fois sur un podium. L'équipe junior féminine est ainsi devenue championne de France par équipe.

Et les vétérans 1 masculin se sont emparés du titre de vice-champions de France. Deux Etampoises, Morgane Brunhes et Vincent Baret, figuraient dans ces 2 équipes. "C'est la 3^e fois que je participais à ce cross et je suis très heureuse de mon résultat. Je suis en junior 1^{re} année et pourtant j'ai couru avec les juniors 2^e année ! Je ne pensais pas finir aussi bien d'autant plus que j'étais en 5^e position pendant toute la course, mais à 300 m de l'arrivée, j'ai craqué et je me suis fait doubler par 2 concurrentes. Mais bon, je compte bien prendre ma revanche l'année prochaine en individuel et conserver ce titre de championne de France obtenu par équipe. Nous avons de fortes chances de prétendre à un podium enco-



re l'année prochaine", assurait Morgane.

Au retour, les esprits étaient à la fête. L'occasion de dresser un bilan et de se projeter sur l'édition de l'année prochaine qui se déroulera en Seine-Maritime. "Les résultats sont excellents pour nos sapeurs-pompiers d'Etampes. Et, vous pouvez compter sur nous. On sera sur la ligne de départ en 2010 ! On s'entraîne tous très dur pendant l'année. Nous pratiquons régulièrement plusieurs sports ce qui nous permet d'être également performants dans nos missions", reprenait l'un des membres

de l'équipe. Aux côtés de ces très bons résultats par équipe, il ne faut pas oublier les performances individuelles. Bravo donc à Caroline Merlier, en senior féminine, classée 7^e. A Morgane Brunhes, en junior, 8^e. A Vincent Baret, en vétéran 1, 18^e. A Karine Baret, en vétéran 1, 37^e. A Jonathan Najsef, en junior, 48^e. A Eric Roblin, en senior, 56^e. A Sheherazad Laribi, en cadette, 75^e. A Damien Rodrigues, en cadet, 85^e. A Christian Sureau, en vétéran 2, 197^e. A Marc Eugène, en vétéran 2, 272^e. A noter enfin, au classement général par département, l'Essonne s'est classée 5^e.

En bref

Poisson d'avril !

Ce n'était pas le 1^{er} avril, et pourtant ! Bien avant l'heure, les truites ont joué de drôles de tours aux pêcheurs qui inauguraient, samedi dernier, leur premier jour de pêche en rivière. Cachées dans les berges, les truites se sont prêtées au jeu du chat et de la souris. "C'est incroyable, c'est la première fois que ça m'arrive, j'ai fais ce matin un zéro pointé", confiait Pascal. Un peu plus loin, Quentin s'avouait aussi bredouille. Philosophes, les pêcheurs ont laissé de côté leur canne à pêche le temps d'aller déjeuner. Sage décision. L'après-midi, les prises étaient au rendez-vous. Et, les sourires aussi ! "J'ai pêché 4 belles truites", se félicitait enfin Pascal. A ses côtés, Jean-Michel, était lui aussi ravi d'en avoir eu deux au bout de son hameçon. Cette petite pêche a été, en revanche, compensée par de franches rigolades. "J'ai tout cumulé. J'ai cassé le bas de ligne et laissé deux bouchons dans les arbres. A part cela, j'ai passé un excellent moment", confiait Jean-Michel. Permis et cartes à la journée sont disponibles au Petit-Saint-Mars, 43, rue du Petit-Saint-Mars. Tél. : 06 89 87 03 59.

Le cyclo-cross réussit au VCE

Le 21 mars, à Viry-Châtillon, lors de la 1^{re} épreuve des Aiglons départementaux en cyclo-cross, l'école de vélo étampoise a confirmé ses bons résultats de la semaine passée et son 1^{er} prix par équipe en cyclo. 18 coureurs se sont qualifiés pour passer les épreuves de route. Et des félicitations toutes particulières sont à adresser, en poussins, à Clément Meynkens (2^e), en pupilles, à Nathan Podesta (2^e) et Tristan Sabourin (3^e), en benjamins à Romain Plantureux (2^e), et en minimes à Nicolas Danguiral (2^e). "Les enfants sont en

bonne voie mais ils devront confirmer. En effet, c'est le total de leurs places qui compteront pour les régionaux, sachant que seuls les 5 premiers de chaque catégories sont retenus", souligne Christine Sabourin, correspondante du VC Etampes.

Le HBE persiste et signe

Week-end de routine pour le Hand Ball Club Etampoise qui enchaîne les victoires les unes après les autres ! Les seniors féminines, en pré-régionale ont gagné 24 à 21 l'équipe de Morsang-sur-Orge classée 3^e du championnat alors qu'Etampes occupait la 5^e place. Les -12 ans, en demi-finale du challenge départemental contre Evry, et après une entame de match un peu chaotique, ont vite redressé la barre en imposant un 17 à 15 devant Evry. Une victoire qui leur permet d'accéder à la finale qu'ils joueront contre Limours.

De l'or pour les Archers

Sur les 32 Archers d'Etampes engagés le 21 mars au championnat départemental à Athis-Mons, 4 sont revenus avec l'or ! Clément Marechal (débutant), Manon Garancher (flèche blanche), Christophe Lacombe (flèche noire) et Thomas Caravati (flèche métal). Au palmarès du club également, 2 médailles de bronze remportées par Titouan Caradec (débutant) et Thomas Fisson (flèche métal) et 2 d'argent qui sont revenues à Maxime Marquet (débutant) et Benjamin Gratas (flèche noire). Titouan Caradec, Manon Garancher, Christophe Lacombe et Benjamin Gratas se sont qualifiés pour le championnat régional qui se déroulera à Achères la semaine prochaine. A noter enfin, les performances de Clément Marechal qui a obtenu sa flèche blanche, de Benjamin Gratas (flèche noire) et de Léopold Leroy (flèche bleue).

9 podiums pour l'Etik

Le club qui participait au 2^e Open national jeunes d'Orléans, le 1^{er} mars, a vu 9 enfants sur 20 inscrits en kumité, monter sur les podiums. En poussins, Pierre Gicquel et Hada Tahouni ont remporté l'or et Siham Hammou, l'argent. En pupilles, Elias Hammou et Corentin Commenge ont raflé l'or, Fatima Kridech et Gowsikan Sangarapillai s'en sont tirés avec le bronze. En benjamins, l'or est revenu à Khadija Abderrahmane et le bronze à Taha Ozturk.

Football : les féminines confirment

Les 28 et 29 mars, les équipes de seniors à 11 et à 7 ont confirmé leurs bons résultats des

semaines passées. Elles sont venues à bout de leurs adversaires en gagnant leur rencontre par 5 à 2 contre Villepinte et 2-1 devant Sermaise. Beaux matchs également des 16 ans féminines qui ont battu Val d'Argenteuil 8 à 3 et des benjamins, équipes 1 et 2, qui ont devancé toutes deux Vigneux avec un 4-2. Les seniors A qui jouaient contre Brunoy ont fait un nul.

Amical et réussi

Le Judo Associatif D'Etampes (JADE) qui participait, le 15 mars, à une compétition amicale organisée par le club de Saclay, est arrivé 3^e sur 8 clubs représentés. 17 judokas ont participé à cette compétition.

Ap' Art-Thé

Encadrement, Exposition et Salon de Thé

"Les Printanières"
Ouvert le 5 avril
de 11h00 à 18h00

Travaux d'encadrement

Arnaud DERET

Chocolatier, pâtissier du château d'Augerville
Propose ses produits dans notre boutique
Chocolats, macarons et mendiants





Chocolats,
Produits fins,
Théières,
Salon de Thé

21, rue saint Antoine - 91150 Etampes
10h - 19h du mardi au samedi / 13h - 19h le jeudi
tél 01 64 94 57 18

Sur un air de samba

Des chars, des costumes flamboyants, des danseuses rayonnantes, et l'allégresse de la samba. De retour de Rio, les Percuterreux d'la Beauce vont ouvrir, dimanche 5 avril, le 7^e Festival Trace Ta Root. Un événement musical festif et artistique haut en couleur, à partager en famille...

"Trace ta root, c'est 6 ans de bonheur!". Le slogan inscrit sur le site de l'association résume parfaitement non seulement l'originalité d'une manifestation locale qui donne la possibilité à des groupes de musique de se produire dans les bars de la commune. Mais aussi le ton de cette nouvelle édition. C'est en effet une fête pétillante et conviviale qui se prépare. Et qui va démarrer tambour battant dès 11 h avec un défilé d'ouverture incroyable. Dès que sonnera l'apito, le fameux sifflet qui permet au chef de la batucada d'attirer l'attention de ses musiciens, et que les tambours vont commencer à rouler, mêlés aux sons des caxias (les caisses claires), des agogôs (les petites cloches brésiliennes) et des chachalhos (les cymbalettes)... le public va s'envoler directement pour Rio ! Le cocktail de sambas survitaminé des Percuterreux d'la Beauce va à coup sûr faire

danser et attirer comme un aimant les badauds. Si l'on rajoute à cela, la présence de danseurs et danseuses costumées se déhanchant sur des rythmes endiablés avec de larges sourires qui donnent du baume au cœur et des chars joliment décorés, le "La" sera donné à une journée gorgée de soleil et de bonne humeur. Le cortège partira de la gare du Centre-Ville. Il empruntera, la rue de la République, la promenade des Prés, le boulevard Berchère, l'avenue de la Libération, la rue Saint-Jacques en direction de la place Saint-Gilles où il sera fait une pause repas à la bonne franquette. Pensez donc à amener votre pique-nique ! "Une fois bien requinqué, le public sera invité à une randonnée musicale dans les cafés de la ville de 14 h à 20 h 30, où se produisent 29 groupes de musique amateurs ou plus confirmés aux influences multiples : rock, reggae, ragga-dancehall,

musique celtique, chanson française... Il y en aura pour tous les goûts", assure Charlotte Jurin, la présidente de Trace ta Root. Fête familiale avant tout, le festival proposera aussi, place Saint-Gilles, des expositions et des performances d'artistes, et pour les "pitchounes", des ateliers maquillage et d'initiation aux jeux d'équilibre. Les enfants auront même la chance d'écouter des contes sur les Amérindiens à la salle Saint-Antoine à 17 h. En soirée, les festivaliers sont invités à se retrouver à la salle des fêtes, où sera organisé, à partir de 20 h, une projection de photos et vidéos des précédents

festivals de Trace ta Root, puis un concert final avec Rastacrete, un groupe à l'énergie débordante et à l'humour détonnant. Dimanche, la route est toute tracée !

Le programme complet sur :
<http://tracetaroot.free.fr> ou
<http://www.percuterreux.com>

Agenda

Mardi 7 avril

La scène au public. A 19 h, avec Véronique Gain et Hervé Delaiti au Théâtre.

Mercredi 8 avril

L'heure du conte. A la Bibliothèque, à 15 h.
Déchets verts. Reprise de la collecte, tél. : 01 69 92 67 14.

Judi 9 avril

Fêtes des Voisins. Réunion préparatoire, à 19 h, salle Saint-Antoine.

Vendredi 10 avril

Concert. Plug and play, Un solide Rock Sudiste, à 22 h 30, au Pub de la Terrasse.

Samedi 11 avril

Concert. Scène ouverte, au Tom Pouce, à 20 h.

Dimanche 12 avril

Grand bal organisé par l'association Franco-Portugaise de Saclas, à la salle des fêtes, à 21 h.

Vendredi 17 avril

Défilé de mode organisé par la boutique Tendances, à la salle des fêtes, à 20 h 30.

Dimanche 26 avril

Cérémonie commémorative. Souvenir de la Déportation.

Mercredi 29 avril

Racontines. A 10 h 15 et à 11 h à la Bibliothèque.

Concert du Big Band, au Théâtre, à 20 h.

La Rotonde. Jusqu'au 7 avril : Gran torino, Monstres contre aliens, Safari, Coco, Duplicity, Dragon ball evolution, Predictions, Séraphine, Fast and furious 4.

Répondeur : 08 92 68 31 44.

Cinétempes. Le 7 avril, à 18 h : Mascarade, La vérité qui dérange. Répondeur : 01 64 94 32 98.

Cette semaine

Jusqu'au 7 avril

Expo La gestion des déchets, par le SIREDOM, à la plate-forme de la Croix-de-Vernailles.

Jusqu'au 29 mai

Expo. Les Seychelles, Espace Jean-Carmet.

Jusqu'au 31 mai

Expo. Le Moyen Age, à la Bibliothèque Ulysse.

Samedi 4 avril

Contes et chansons. Miss Terre, à 16 h 30. Espace Jean Carmet.

Conférence Etampes-Histoire. La toponymie celtique de la région d'Etampes, salle Saint-Antoine, à 16 h 30.

Dîner dansant avec les Anciens Soldats du feu d'Etampes, salle des fêtes, à 19 h.

Concert. Alain Chamfort au Théâtre, à 20 h 30.

Concert. Rockabilly, avec le groupe Hot Chickens à 22 h 30 au Pub de la Terrasse.

Dimanche 5 avril

Les Printanières, en Centre-Ville.

Concert des Musiciens d'Ose. Mendelssohn et Albeniz à l'église de Morigny-Champigny, à 17 h.

En bref

Dans la forêt des contes

Entrez dans la forêt des contes les oreilles grandes ouvertes. Mais attention, c'est l'endroit de tous les dangers, on s'y perd et on y fait d'étranges rencontres : un ours, un renard, un petit homme aux yeux énormes, une sorcière. Pour savoir comment on en sort sain et sauf, n'hésitez pas à venir à la rencontre des bibliothécaires à l'Hôtel Diane-de-Poitiers, le mercredi 8 avril à 15 h. A partir de 5 ans. Inscription : section jeunesse, tél. : 01 64 94 05 65.

L'art sur papier récompensé

Le vernissage du Salon des œuvres d'Art sur Papier, organisé par la Société artistique d'Etampes, a vu la consécration de nombreux artistes vendredi dernier à l'Hôtel Anne-de-Pisseleu. Le prix de la Communauté de Communes de l'Etampois Sud-Essonne a été attribué à Gérard Hascoet, le prix de la Société Artistique, à Claudie Gimeno. Le Crédit Mutuel qui décernait trois prix a récompensé Dominique Dauvert (catégorie Emotion), Christiane Contri (Emotion de la couleur) et Jean-Pierre Lemercier (Originalité de l'œuvre). A découvrir jusqu'au 9 avril.

Histoire sur la toponymie celtique

Un archéologue, passionné de géophysique et de linguistique, vous invite à le rencontrer dans le cadre d'une conférence d'Etampes-Histoire, samedi 4 avril, à 16 h 30, salle Saint-Antoine. Michel Martin, évoquera la toponymie celtique de la région d'Etampes et donnera les clés nécessaires à la compréhension de l'origine et de la signification des noms de lieux. On y apprendra que le village de Marolles-en-Beauce signifiait "La grande clairière", ou bien encore que "Les Ouches" désignaient une terre labourable. Instructifs...

Du grand art !

Cyrille Le Goff n'en revient toujours pas. Plus de 400 personnes étaient présentes, samedi dernier, à l'inauguration de sa Galerie d'Art, située 96, boulevard Saint-Michel. Et quelle exposition ! Un superbe espace de 150 m², aménagé avec raffinement, avec un nombre impressionnant de tableaux tous plus beaux les uns que les autres signés d'artistes de renom comme Christoff Debuscherre, Marcel Soyez et Valérie Bourimoff. "Je trouve ce lieu esthétique. La variation des fonds amovibles et leurs couleurs, bordeaux, gris, violet, bleu... donnent un rythme à l'exposition. Cette galerie offre de belles possibilités d'acrocroche. C'est incontestablement une très belle réalisation", se félicite Lucia, une artiste peintre. Christoff Debuscherre, impressionné par cette foule des grands jours confiait : "Le but de la peinture est de faire plaisir aux gens". Eh bien ! On peut dire que Cyrille Le Goff, qui est lui-même artiste peintre, a bien réussi son coup ! A noter, à côté de cette superbe galerie, se trouve aussi une boutique d'art graphique bien achalandée pour les amateurs et les professionnels. Tél. : 01 64 59 09 98.



Soutenez les lycéens de Blériot

La collecte de fonds créée pour soutenir financièrement le projet Blériot-Bénin se poursuit ce samedi à l'Espace Jean-Carmet par une soirée africiculture. Pour 3 €, vous pourrez assister à des démonstrations de danses africaines, écouter des groupes de musiques locaux (Illusion Z, Feeling dancers, de la musique béninoise...), et déguster des plats concoctés par des parents d'élèves et des membres de l'association Africa. Une exposition permettra également aux visiteurs de s'informer sur l'opération humanitaire menée entre le lycée et le petit village de Manta (au nord du Bénin). A 20 h, à l'Espace Jean-Carmet. Tél. : 01 69 92 15 15.

noise...), et déguster des plats concoctés par des parents d'élèves et des membres de l'association Africa. Une exposition permettra également aux visiteurs de s'informer sur l'opération humanitaire menée entre le lycée et le petit village de Manta (au nord du Bénin). A 20 h, à l'Espace Jean-Carmet. Tél. : 01 69 92 15 15.

POMPES FUNÈBRES ♦ MARBRERIE

- Transport de corps au funérarium
- Convois - Inhumation - Crémation
- Contrat d'obsèques sans questionnaire santé

- Monuments funéraires
- Caveaux - Entretien
- Tous travaux de cimetièrre

Depuis
1872

Au Beau Granit

7j/7
24h/24

48, rue Sainte-Croix
91150 ÉTAMPES (en face Franprix)

Tél. : 01 64 94 02 22
Facilités de paiement